

CORRIGENDUM

Rettifika għad-Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar ir-Rikonoxximent ta' Kwalifiki Profjessjonali

(Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea L 255, tat-30 ta' Settembru 2005)

Fpaġna 24, premessa 20:

minflok: "(20) dan sabiex ikunu permessi l-karatteristiċi tas-sistema ta' kwalifika għat-tobba u d-dentisti ...",

aqra: "(20) dan sabiex ikunu permessi l-karatteristiċi tas-sistema ta' kwalifika għat-tobba u għat-tobba dentisti ...".

Fpaġna 31, Artikolu 10, punt (d):

minflok: "(d) bla ħsara għall-Artikoli 21(1), 23 u 27, għal tobbja, infermiera, tobbja dentisti, kirurgi veterinarji, qwiebel, spizjara u periti li jkollhom provi ta' kwalifiki formali bħala speċjalista, li għandu jsegwi t-taħriġ li jwassal għall-pussess ta' titolu ...",

aqra: "(d) bla ħsara għall-Artikoli 21(1), 23 u 27, għal tobbja, infermiera, tobbja dentisti, kirurgi veterinarji, qwiebel, spizjara u periti li jkollhom provi ta' kwalifiki formali bħala speċjalisti li kellhom jipparteċipaw fit-taħriġ li jwassal għall-pussess ta' titolu ...".

Fpaġna 31, Artikolu 10, punt (e):

minflok: "(e) għal infermiera responsabbli mill-kura ġenerali u infermiera speċjalizzati li jkollhom provi ta' kwalifiki formali bħala speċjalista li jsegwi t-taħriġ li jwassal għall-pussess ta' titolu ...";

aqra: "(e) għal infermiera responsabbli mill-kura ġenerali u infermiera speċjalizzati li jkollhom provi ta' kwalifiki formali bħala speċjalisti li pparteċipaw fit-taħriġ li jwassal għall-pussess ta' titolu ...".

Fpaġna 31, Artikolu 10, punt (f):

minflok: "(f) għal infermiera speċjalizzati ... fejn l-attivitajiet profjessjonali in kwistjoni huma eżerċitati minn infermiera responsabbli mill-kura ġenerali, infermiera speċjalizzati mingħajr taħriġ bħala infermiera tal-kura ġenerali jew infermiera speċjalizzati li għandhom provi ta' kwalifiki formali bħala speċjalista li jsegwi t-taħriġ li jwassal għall-pussess tat-titoli elenkati fl-Anness V, punt 5.2.2",

aqra: "(f) għal infermiera speċjalizzati ... fejn l-attivitajiet profjessjonali in kwistjoni huma eżerċitati minn infermiera responsabbli mill-kura ġenerali, infermiera speċjalizzati mingħajr taħriġ bħala infermiera tal-kura ġenerali jew infermiera speċjalizzati li għandhom provi ta' kwalifiki formali bħala speċjalisti li pparteċipaw fit-taħriġ li jwassal għall-pussess tat-titoli elenkati fl-Anness V, punt 5.2.2".

Fpaġna 33, Artikolu 14(3), it-tieni subparagrafu:

minflok: "Dan japplika wkoll għal każijiet ... li jikkonċernaw it-tobba u t-tobba dentisti, ... meta l-migrant ifittex rikonoxximent fi Stat Membru ieħor fejn l-attivitajiet profjessjonali in kwistjoni huma eżerċitati minn infermiera responsabbli mill-kura ġenerali jew infermiera speċjalizzati li għandhom provi ta' kwalifiki formali bħala speċjalista li jsegwi t-taħriġ li jwassal għall-pussess tat-titoli elenkati fl-Anness V, punt 5.2.2 u fl-Artikolu 10 (g)",

aqra: "Dan japplika wkoll għal każijiet ... li jikkonċernaw it-tobba u t-tobba dentisti, ... meta l-migrant ifittex rikonoxximent fi Stat Membru ieħor fejn l-attivitajiet profjessjonali in kwistjoni huma eżerċitati minn infermiera responsabbli mill-kura ġenerali jew infermiera speċjalizzati li għandhom provi ta' kwalifiki formali bħala speċjalisti li pparteċipaw fit-taħriġ li jwassal għall-pussess tat-titoli elenkati fl-Anness V, punt 5.2.2 u fl-Artikolu 10 (g)".

Fpaġna 49, Artikolu 49(1), l-ewwel subparagrafu:

minflok: "... kwalifiki formali bhala perit elenkati fl-Anness VI, punt 6.2, ...",

aqra: "... kwalifiki formali bhala perit elenkati fl-Anness VI, ...".

Fpaġna 49, Artikolu 49(2), it-tieni subparagrafu:

minflok: "Iċ-certifikati msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiċcertifikaw li t-titolari kien awtorizzat, mhux aktar tard mid-data rispettiva, li juża t-titolu professjonali ta' perit, ...",

aqra: "Iċ-certifikati msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom jiċcertifikaw li t-titolari kien awtorizzat, mhux aktar tard mid-data rispettiva, li juża t-titolu professjonali ta' perit, ...".

Fpaġna 79 u l-paġni segwenti, Anness V:

— Paġna 88, kolonna "Anatomija Patoloġika", għal "Ireland":

minflok: "Morbid anatomy and histopathology",

aqra: "Histopathology";

— Paġna 91, kolonna "Bijoloġija klinika", għal "Ελλάς":

ħassar: "Χειρουργική Θώρακος".

— Paġna 91, kolonna "Kirurġija plastika", għal "Ireland":

minflok: "Plastic surgery",

aqra: "Plastic, reconstructive and aesthetic surgery".

— Paġna 92, kolonna "Mikrobijoloġija-batterjoloġija", għal "Ελλάς":

minflok: "1. Ιατρική Βιοπαθολογία

2. Μικροβιολογία",

aqra: "— Ιατρική Βιοπαθολογία

— Μικροβιολογία";

— Paġna 93, kolonna "Kirurġija Toracika", għal "Italia":

minflok: "Chirurgia toracica; Cardiochirurgia",

aqra: "— Chirurgia toracica;

— Cardiochirurgia".

— Paġna 95, kolonna "Gastronteroloġija", għal "Belgique/België/Belgien":

minflok: "Gastro-entérologie/Gastroenterologie",

aqra: "Gastro-entérologie/Gastro-enterologie".

— Paġna 97, kolonna "Fizjoterapija", għal "Portugal":

minflok: "Fisiatria ou Medicina física e de reabilitação",

aqra: "— Fisiatria

— Medicina física e de reabilitação".

- Paġna 99, kolonna “Radjoloġija”, għal “Ireland”:
minflok: “Radiology (**),
aqra: “Radiology”.
- Paġna 99, kolonna “Radjoloġija”, għal “Italia”:
minflok: “Radiologia”,
aqra: “Radiologia (**).”
- Paġna 101, kolonna “Medicina tal-Komunità”, għal “Κύπρος”:
minflok: “Υγειονομία/Κοινωνική Ιατρική”,
aqra: “— Υγειονομία
— Κοινωνική Ιατρική”.
- Paġna 108, kolonna “Medicina ta’ l-Aċċidenti u l-Emergenza”, għal “Česká republika”:
minflok: “Traumatologie
Urgentní medicina”,
aqra: “— Traumatologie
— Urgentní medicína”.
- Paġna 108, kolonna “Medicina ta’ l-Aċċidenti u l-Emergenza”, għal “Slovensko”:
minflok: “Úrazová chirurgia
Urgentná medicina”,
aqra: “— Úrazová chirurgia
— Urgentná medicina”.
- Paġna 115, Punt 5.3.2. “Prova ta’ kwalifiki formali bażiċi ta’ tobbja dentisti”, kolonna “Prova ta’ kwalifiki formali”, għal “Česká republika”:
minflok: “... (doktor)”,
aqra: “... (doktor zubního lékařství, MDDr.)”.
- Paġna 121, punt 5.4.2. “Prova ta’ kwalifiki formali ta’ kirurgi veterinarji”, kolonna “Prova ta’ kwalifiki formali”, għal “Deutschland”:
minflok: “... des Dritten Abschnitts ...”,
aqra: “... des Dritten Abschnitts ...”.
- Paġna 128, punt 5.6.2, kolonna “Prova ta’ kwalifiki formali ta’ spizjara”, kolonna “Korp li jagħti prova tal-kwalifiki”, għal “Magyarország”:
minflok: “EG Egyetem”,
aqra: “Egyetem”.
- Fpaġna 129 u l-paġni segwenti, tabelli rigward il-periti:
a) Paġna 130, it-tabella għal “España”:
It-Tabella għandha taqra kif ġej (allinjament ta’ “Sena akkademika ta’ referenza” fl-aħħar kolonna)

“Pajjiż	Prova ta' kwalifika formali	Korp li jaghti l-prova ta' kwalifiki	Ċertifikat li jakkompanja l-prova ta' kwalifiki	Sena akkademika ta' referenza
España	Título oficial de arquitecto	<p>Rectores de las universidades enumeradas a continuación:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Universidad politécnica de Cataluña, escuelas técnicas superiores de arquitectura de Barcelona o del Vallès; — Universidad politécnica de Madrid, escuela técnica superior de arquitectura de Madrid; — Universidad politécnica de Las Palmas, escuela técnica superior de arquitectura de Las Palmas; — Universidad politécnica de Valencia, escuela técnica superior de arquitectura de Valencia; — Universidad de Sevilla, escuela técnica superior de arquitectura de Sevilla; — Universidad de Valladolid, escuela técnica superior de arquitectura de Valladolid; — Universidad de Santiago de Compostela, escuela técnica superior de arquitectura de La Coruña; — Universidad del País Vasco, escuela técnica superior de arquitectura de San Sebastián; — Universidad de Navarra, escuela técnica superior de arquitectura de Pamplona; — Universidad de Alcalá de Henares, escuela politécnica de Alcalá de Henares; — Universidad Alfonso X El Sabio, centro politécnico superior de Villanueva de la Cañada; — Universidad de Alicante, escuela politécnica superior de Alicante; — Universidad Europea de Madrid; — Universidad de Cataluña, escuela técnica superior de arquitectura de Barcelona; — Universidad Ramón Llull, escuela técnica superior de arquitectura de La Salle; — Universidad S.E.K. de Segovia, centro de estudios integrados de arquitectura de Segovia. — Universidad de Granada, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Granada 		<p>1988/1989</p> <p>1999/2000</p> <p>1999/2000</p> <p>1997/1998</p> <p>1998/1999</p> <p>1999/2000</p> <p>1998/1999</p> <p>1999/2000</p> <p>1994/1995”</p>

b) Paġna 132, l-aħħar parti tat-tabella għal "Italia":

Din il-parti tat-tabella għandha taqra kif ġej (allinjament ta' "Sena akkademika ta' referenza" fl-aħħar kolonna):

"Pajjiż	Prova ta' kwalifika formali	Korp li jagħti l-prova ta' kwalifiki	Ċertifikat li jakkompanja l-prova ta' kwalifiki	Sena akkademika ta' referenza
	— Laurea specialistica quinquennale in Architettura	— Prima Facoltà di Architettura dell'Università di Roma 'La Sapienza'	Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	1998/1999
	— Laurea specialistica quinquennale in Architettura	— Università di Ferrara — Università di Genova — Università di Palermo — Politecnico di Milano — Politecnico di Bari	Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	1999/2000
	— Laurea specialistica quinquennale in Architettura	— Università di Roma III	Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	2003/2004
	— Laurea specialistica in Architettura	— Università di Firenze — Università di Napoli II — Politecnico di Milano II	Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	2004/2005"

c) Paġna 133, it-tabella għal "Portugal":

It-Tabella għandha taqra kif ġej (allinjament ta' "Sena akkademika ta' referenza" fl-aħħar kolonna):

"Pajjiż	Prova ta' kwalifika formali	Korp li jagħti l-prova ta' kwalifiki	Ċertifikat li jakkompanja l-prova ta' kwalifiki	Sena akkademika ta' referenza
Portugal	Carta de curso de licenciatura em Arquitectura	— Faculdade de arquitectura da Universidade técnica de Lisboa — Faculdade de arquitectura da Universidade do Porto — Escola Superior Artística do Porto		1988/1989
	Para os cursos iniciados a partir do ano académico de 1991/1992	— Faculdade de Arquitectura e Artes da Universidade Lusíada do Porto		1991/1992"

Fpaġna 135, Anness VI, Drittijiet miksuba:

Fis-sub-intestatura; hassar: ir-referenza għall-punt "6."